

功成與業事



售經總店書活生

功成與業事

著 騰爾馬・美

譯 放 原 汪

售經總店書活生

月四年七十二國民華中

RW 272/59 1/59 1/59 1/59 1/59 1/59

譯者附言

1

美國的求實主義做事精神，是全世界聞名的，他甚至還產生過和這種求實精神相適應的實證哲學。馬爾騰所著的這本書，正是處處表現這種做事精神的一部著作。這種求實精神，是事業成功的一個基本條件。我們常常看見許多青年，他們有很完整的計劃，有很高遠的理想，可是却不能實現牠，這正是因為缺乏這種精神的原故。但是這種求實主義，也有很大的一個缺點，這個缺點就是牠帶有很濃厚的自私自利的拜金主義色彩。若果很狹隘的僅僅抱着這種精神，將使我們變成專門講實利的市僧。倘若能夠把這本書裏面所告訴我們的經驗和方法，和人類社會的崇高目的結合起來，則不但能夠使我們在事業中成爲一個有創造性的切實青年，同時也使我們成爲一個增進人類進步的有用分子。

本書原名本爲「科學的商業青年」，這個名字在中文較不順眼，故排稿時改爲「職業青年講話」，不過也很不適當，所以最後又把牠改爲「事業與成功」。

我們認爲這個名字比較更能「名實相符」些。

譯者 一九三八年三月一日

序

一個青年人，初進商界，他迎面便會遇到許多問題。在這個時候，正是他一生裏最須要那聰明的人們和他談論談論的時候。他不但應該對於自己的能力要有自知之明，擇得一種適當的工作，認真做去，一生一世，全力去幹，並且應該研究研究他的老前輩，他的老祖宗，他的同路的競爭者，有什麼特錯大誤的地方。有許多毫無經驗的青年，他們往往認為這全是些很麻煩的事情，不肯去理會他，往往自出心裁，拿出他們的不曾試驗過的不成其爲計劃的計劃來亂幹，結果是一場糊塗，只有失敗。

成千成萬的青年人，做起生意來，總是失敗，他們並不知道原因是很簡單的，不過是因爲沒有人同他們談論談論罷了。他們的生意壞極了，但是，他們並

不知道這是因為他們既沒有健全的組織，又沒有敏捷的手腕，而且對於許多小枝小節的事情從來不很注意的原故。他們對於他們的商店，或者是工廠，或者是公司，見慣了那一種情形，只知道照例行事，他們並不知道這不過是由於他們的精神衰頹了，他們的地位一落千丈了，他們的本身以及四周，早已種下了許多腐敗的根苗了。

有許多人失敗了，因為他們太不敏捷了；又有的失敗於神經過敏。又有的把本錢都虧光了，信用也掃地了，因為他們對於朋友從來說不出一個『不』字。又有的人看見生意不好，總說運氣太壞；時局不佳，弄得四周的空氣全是失敗的空氣。又有的人的生意總做不進展，因為他們做起事來，從無規律，而且有頭無尾。又有的歡喜舒服，從來不肯吃苦奮鬥；又有的只死守着一樁事做，眼光也狹隘了，性情也孤癖了，人也老朽了，身體也受了創傷了。又有的失敗了，因為別人對他說的話，他無不聽從；又有的完全相反，別人的意見，無論是否一概不

依。又有的太於自私了，從來不想對方的利益；又有的太於慷慨了，連應該得到的利益也放棄不問，連本錢都虧掉了也不管。又有的人，對於一件小事，既已決定，還在懷疑；又有的人，對於一件大事，既不考慮，也不小心，便糊糊塗塗決定了。又有的人，從來不看時勢，一味的固執着自己的成見，覺得他的父親的，或者是祖父的方法，始終是他的最適用的方法。

著者現在想用嘗試的態度，把『一點兒好』和『特別好』，理想的高低，事業的大小，成功與失敗，種種的區別，講來給大家聽聽。著者也很想把那做一個非常人容易，做一個平常人艱難的道理來說上一番。他覺得青年人的資本是在他們自己身上——努力求學，認真自修，操練心身，舉止端莊，常常是生氣勃勃的，對別人的事情無不認真向前去做，這些，都是成功之母；至於品格，尤其重要，更是資本，信用靠得住，可以得到人的信任，常常總是快樂的樣子，這個，第一要由於人品好。一個青年人要怎麼樣才能上進，要怎麼樣擇業，業擇定了要

怎麼樣才能保持得住，這些，著者也想盡量的述說。他覺得一個位置，並不是一個賺錢的機器，却是一個造人的地方，他覺得商業的生活乃是一個求人類進步的大學校。不偷懶，對於無論那一件事情從來不是做一會兒便放手了，坦白率直，專心，有恆，這些，都是不應該忘記的。本書的許多章，不是爲了某一個個人寫的，但是，這一點商業的講話，如果能給予許多初進商界去奮鬥的青年朋友們作爲一點進入社會的幫助與嚮導，那真是著者十分熱忱的希望。

馬爾騰 (Orison Swett Marden)

目次

序言	一
一 鄉下兒童的機會	一
二 資本在你們自己身上	一五
三 個人的資本	二七
四 擇業	四四
五 父母代擇職業之害	四二
六 避免不適宜的職業	四七
七 怎麼樣得到一個位置	五七
八 決心	六六

九	姑且把這件事情做一會兒罷.....	六
一〇	什麼時候是應該變的時候.....	六〇
一一	個人的外表.....	六六
一二	態度是一種資本.....	一〇一
一三	神經過敏與成功.....	一〇六
一四	妨礙成功的怪癖.....	一一二
一五	庸懦的障礙.....	一二八
一六	判斷力.....	一二六
一七	商業訓練的重要.....	一三四
一八	「將就一點過罷」.....	一四三
一九	從低微的工作到特別的工作.....	一五五
二〇	懦夫.....	一七四

二一	自信·····	一八一
二二	生來是征服一切的·····	一九四
二三	注意最重要的一點·····	二〇一
二四	守時奴·····	二〇六
二五	康健便是資本·····	二一〇
二六	好好的小心注意·····	二一四
二七	精力資本的浪費·····	二一五
二八	『從來不貯一文錢』·····	二四一
二九	大洋錢與慾望·····	二四六
三〇	販賣術·····	二五八
三一	組織與秩序·····	二六一
三二	我自己要經營商業嗎？·····	二六七

三三	開手便借資本做生意·····	二七
三四	機智·····	二八
三五	獲得人們信任的藝術·····	二九
三六	什麼是信用的基礎·····	二九
三七	別人的腦·····	三〇
三八	你為什麼需要幫助？·····	三〇
三九	廣告術·····	三九
四〇	趕上時代·····	三三
四一	友情與成功·····	三一
四二	成功要由自己估價·····	三九

一 鄉下兒童的機會

「那很小的灰撲撲的茅屋是你們的所有的大人物出生的地方呵，」一個英國的大作家去遊歷美國的時候說。要證明他的話，就是要舉幾百個例子也很容易，因為，林肯 (Lincoln)，格蘭特 (Grant)，加飛爾 (Garfield)，格里來 (Greeley)，喜替厄 (Whittier)，克勒門茲 (Clemens)，惠南麥克 (Wanamaker)，洛克凡爾老 (Rockerfeller)，居魯士 (Cyrus)，飛爾德 (W. Field)，畢拆 (Beecher)，愛迭生 (Edison)，和衛斯亨豪斯 (Westinghouse)，他們都是大人物，人們的領袖，他們都是從小鄉村，小鎮市中來的，他們的體育，智育，德育，都在鄉村鎮市間得到了根柢，所以，他們無論幹那一件事業，他們都成了那一件事業裏的王。

據說，有一次，韋白斯特 (Webster) 到西部去旅行，一個土人對着他誇說了

一番他的田裏的稻怎麼樣怎麼樣的多，他的地上種的乾糧又是怎麼樣怎麼樣的，他的其他的水菓蔬菜又是怎麼樣怎麼樣的豐茂，問着他的客人道：『你們呢？你們新英格蘭（New England）的沙磧不毛之地上怎麼種呢？』『人呵，』那位大大有名的律師回答道。

我們的大總統，有十七個是從小鎮市上來的，小村莊裏來的。前總統羅斯福（Roosevelt），雖然他是城裏出生的，但是，他的儀表，他的態度，他的舉動，得天獨厚，所以特別例外的堅強而有力。

『細想起來，這真有點奇怪，紐約這個大城子裏的本地人出色的怎麼這樣少？』文格特（Charles F. Wingate）道。『紐約一百名人表上，有九十多個都是鄉下人。有許多大牧師，大著作家，大醫生，大美術家，大商人，不是從這一州來的，便是從那一州來的。是不是都市裏的人的身體精神遠不及鄉村裏的人，所以和他們競爭不了呢？這種情形，在倫敦、在巴黎、在柏林、在歐洲的各大都

市，也是一樣，也是有許多從他州別省來的人，靠着他們的好身體，好精神，好能力，把那些在都市裏生長的人都壓倒了。」

有一個著作家，他細查了四十個成功者，只有八個是在都市中出生的。其餘三十二個；二十二個是鄉下的，十個是小村子裏的。那二十二個鄉下的，他們在兒時，完全是在鄉村環境裏生長的，三個在兒時便從鄉下搬到小村子上住了，只有一個在兒時便從鄉下進了都市了。但是，這四十個成功的人物，他們的年齡，平均起來，在十六歲的時候，都已經在都市裏「各奔前程」了。

老天的賜予真不是人工所能爲力的。我們的許多大都市真個要崩壞了，大都市裏的種種不自然的條件真個要使許多大都市非崩壞不可了，如果沒有少壯的，誠實的，富有精力的男男女女，繼續不斷的從鄉村鎮市間進到了都市裏面。人工的成就決不能供給這種的要求像那熟食舖子裏供給飲食一樣。沒有太陽所照着的大地，輕風所吹着的高山，便沒有了人們與麵包了。

最新鮮的空氣，到處可以呼吸，鄉下的兒童，肺部是不開張的，肌肉是結實的，都市裏是沒有這種幸福的。種地、耕田、挖草，無一件不使他們的身體強健。田裏真是一個大健身房——一個鄉村師範學校。什麼工具，什麼玩具，那裏有現成的拿來用呢，那裏去一買便得呢，只有自己做。許久機器損壞了，他要跑來跑去的，看看毛病在那裏，修理起來。他的智慧，他的一切的發現發明的力量，無時不在練習。他既沒有修理器械的工具以及技能，什麼地方出了毛病，他應該立時立刻便動手修理，往往因此而成爲一個手藝很好的工人。

撇開身的健康，手的敏捷不說，一個鄉下的兒童的生活還有許多說不盡的好處。他生活於大自然裏面，他所接觸的，他的眼睛裏所看得見的，任何方面，無非是天然的、真實的。他覺得人生應該是處處誠實的，一個都市裏的兒童却不能這樣了。他是生活在一個永遠存在的真實的學校裏，雲的變幻，風景的可人，四季的變換，無一樣不使他能夠明白瞭解人生的意義之偉大，如果他對於這些印

象能夠神領而心會。雄奇鬼偉的高山峻嶺，使他感到生之意義的廣大。有些聳入雲際的奇峯，也能養成他的高尚的人格。蜿蜒曲折的深廣的河流，使他瞭解和平與恬靜的重要。一切的小蟲、小草、牲口，他們的生活，處處使他們的創造力也能夠因領會而加強。至於不知道說話的家畜，那種母子之愛真無所不至的情景，更使他們能懂得人類之愛真是一種最重要的功課，真個是偉大無比的。

他所生活着的簡直是一個大規模的神奇化學實驗室，他能看得見田地上的種種生產的奇觀，他能看得見泥土裏的花草樹木的色香味，他能看得見人們與畜牲賴以生存的食物之產生，以及供人們作千百種用途的木料從何而獲得。美麗的花之開放，奇異的果子汁之源頭而來，一草一木的怎麼樣長大，一切的奇怪的小蟲、蜜蜂、鳥、別的野獸之活動，各種各樣的材料被人們怎麼樣使用，——所有這些，無一樣不是實驗的最好的資料。這些，都是一個鄉下的兒童的創造力之培養的來源，他的對於日常生活的特別常識的由來，以及他的對於某一件事便有某